

تلاشی در مسیر موفقیت



- دانلود گام به گام تمام دروس ✓
- دانلود آزمون های قلم چی و گاج + پاسخنامه ✓
- دانلود جزوه های آموزشی و شب امتحانی ✓
- دانلود نمونه سوالات امتحانی ✓
- مشاوره کنکور ✓
- فیلم های انگیزشی ✓

 [www.ToranjBook.Net](http://www.ToranjBook.Net)

 [ToranjBook\\_Net](https://t.me/ToranjBook_Net)

 [ToranjBook\\_Net](https://www.instagram.com/ToranjBook_Net)

## القِسْمُ الْأَوَّلُ

المُعْجَم: واژه نامه

ألف: أفت آسب	ذالك: آن «مذکر»	في: در، داخل	مَجَالِسَةُ الْعُلَمَاءِ: هم نشینی
بلا: بدون	رَجُلٌ: مرد «جمع: رجال»	قِيَمَةٌ: ارزش، قیمت	با دانشمندان
بُنْتٌ: دختر «جمع: بنات»	شَجَرٌ: درخت «جمع: أشجار»	ك: مانند	ناجِحٌ: موفق، پیروز
بَلَّةٌ: آن «مؤنث»	صَفَةٌ: کلاس «جمع: صُفوف»	كَالشَّجَرِ: مانند درخت	بَشِيْرًا: فراموشی
ثَمَرٌ: میوه	طَالِبٌ: دانش آموز، دانشجو	كَبِيْرٌ: بزرگ	وَأَبْنٌ: پسر، فرزند «جمع: أولاد»
جَبَلٌ: کوه	«جمع: طَلَب»	كُوْحَةٌ: تابلو	هَذَا: این «مذکر»
جَمِيْلٌ: زیبا	طَلَبٌ: خواستن	مَرَأَةٌ (بِزَوَاةٍ) زن	هَذِهِ: این «مؤنث»
حُسْنٌ: خوب	فَرِيضَةٌ: واجب دینی	مَجَالِسُهُ: هم نشینی	

## قِيَمَةُ الْعِلْمِ

۱. الْعَالِمُ بِلَا عَقْلِ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ. عالم بدون عمل، مانند درخت بدون میوه است.

۲. حُسْنُ السُّؤَالِ نِصْفُ الْعِلْمِ. خوب سوال کردن، نیمی از دانش است.

۳. مَجَالِسَةُ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٌ. هم نشینی با دانشمندان، عبادت است.

۴. طَلَبُ الْعِلْمِ قَرِيضَةٌ. دانش آموختن واجب است.

۵. آفَةُ الْعِلْمِ النِّسْيَانُ. آفت علم (دانش)، فراموشی است.

۱. هَذَا الْوَلَدُ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ. این پسر، در این مدرسه است .
۲. هَذِهِ الْبِنْتُ فِي تِلْكَ الْمَدْرَسَةِ. این دختر، در آن است .
۳. ذَلِكَ الطَّالِبُ النَّاجِحُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ. آن دانش آموز موفق ، در کلاس اول است .
۴. هَذِهِ الطَّالِمَةُ النَّاجِحَةُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ. این دانش آموز موفق ، در کلاس اول است .
۵. ثَمَرُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ الْكَبِيرَةِ لَدِيدٌ. میوه این درخت بزرگ، خوشمزه است .

التَّصْرِيحُ الثَّلَاثِي: نام هر تصویر را از کلمات داده شده بیابید.  
(جَبَلٌ - شَجَرَةٌ - وَلَدٌ - بِنْتُ - صَفٌّ)



تِلْكَ شَجَرَةٌ



هَذِهِ بِنْتُ



هَذَا صَفٌّ



ذَلِكَ جَبَلٌ

التَّصْرِيحُ الثَّلَاثِي: در جای خالی، گزینه مناسب قرار دهید.

۱. «سَعِيدٌ» اِسْمٌ وَلَدٌ وَحَسْبَعِيدَةٌ» اِسْمٌ \_\_\_\_\_ .
  ۲. الْعَالِمُ الْمُؤْمِنُ كَالرَّحْمَةِ وَالتَّوْبِ.
  ۳. تِلْكَ الشَّجَرَةُ \_\_\_\_\_ لَعْرٍ.
  ۴. طَلَبْتُ الْعِلْمَ \_\_\_\_\_ .
- بِنْتُ       رَجُلٍ  
 نِشْيَانٍ       جَبَلٍ  
 يَلَا       فِي  
 قَرْبَضَةٌ       مُحَالَسَةٌ





التَّحْرِيرُ الْأَوَّلُ: زیر هر تصویر یکی از کلمات داده شده را بنویسید.

(وَلَدٌ - وَلَدَانٌ - بِنْتٌ - بَنَاتَانِ)



هَاتَانِ بِنَاتَانِ



هَدِيمٌ بِنْتٌ



هَدَا وَوَلَدٌ



هَدَانِ وَوَلَدَانِ

التَّحْرِيرُ الثَّانِي: در جای خالی گزینه مناسب به کار ببرید.

- الرُّجُلُ     المَرَاتَانِ  
 الجَبَلَانِ     الوَزْدَةُ  
 الطَّالِبَةُ     الطَّالِبُ  
 المَدْرَسَةُ     المَسْجِدَانِ

۱. هَاتَانِ \_\_\_\_\_ ، مَشْرُورَتَانِ  
 ۲. هَدَانِ \_\_\_\_\_ ، مُرْتَفِعَانِ  
 ۳. ذَلِكَ \_\_\_\_\_ ، نَظِيْقُهُ  
 ۴. هَذِهِ \_\_\_\_\_ ، كَبِيرَةٌ

التَّحْرِيرُ الثَّلَاثُ: ترجمه کنید.

۱. الوَلَدُ الصَّالِحُ، فَهَرَّ لِلْوَالِدَيْنِ. فَرَزْنَدِ صَالِحٍ، اِفْتِخَارِي بَرَايِ پَدَرِ وَمَادِرِ اسْتِ.

۲. لِهَذَا الصَّبِّ، نَافِلَتَانِ جَمِيلَتَانِ. بَرَايِ اَيْنِ كَلَّاسِ، دُو پَنَجْرَه زِيْبَا اسْتِ.

۳. قِيَمَةُ الْاِنْسَانِ بِالْعِلْمِ وَ الْاِيْمَانِ. اَرزِشِ اِنْسَانِ، بِه دَانِشِ وَ اِيْمَانِ اسْتِ.

۴. هَذَانِ الصَّبَّانِ، كَبِيرَانِ. اَيْنِ دُو كَلَّاسِ، پَزْرَگِ اسْتِ.

۵. هَاتَانِ الشَّجَرَتَانِ، بَلَا ثَمَرِ. اَيْنِ دُو دَرَخْتِ، بِي مِيْوَه اسْتِ.

## القِسْمُ الثَّالِثُ

### المُعْجَم: واژه نامه

هَاءٌ شَاءٌ - او - آن	عَلْدٌ: نزد، کنار	خَبْرٌ: سنگ «جمع: أحجار»	أَحْيَاءٌ: زندگان «مفرد: حي»
أَوْسَطُهَا: میانه ترین آن	ظَلِيزٌ: برنده	حَدِيثَةٌ: باغ «جمع: حدائق»	أَوْسَطُ: میانه ترین
هُؤُلَاءِ: اینان، اینها، این	كُنُوزٌ: گنج «جمع: كنوز»	سَبْعِينَ: هفتاد	أَوْلِيَاءُ: آنان، آن
هُؤُلَاءِ لِيُرِيَهُمْ: اینها برای آنست	لَاغِبٌ: بازیکن	سَلَةٌ: سال «جمع: سَلَوَات»	أَوْلِيَاءُ شَبَابِهِمْ: آنها مجامعتند
هُؤُلَاءِ الْكَبِيرُونَ: این بزرگانها	مِفْتَاحٌ: کلید «جمع: مَفَالِح»	صَدَائِقُ: دوستی	أَوْلِيَاءُ التَّجَارِبِ: آن مجامعتها
	مَكْتَبَةٌ: کتابخانه	صَغِيرٌ: خردسالی، کوچکی	تَفَكَّرُ سَاعَةً: ساعتی فکر کردن
	مَوْتٌ: مرگ	عَبْرَةٌ: بند «جمع: عِبَر»	جَالِسٌ: نشسته
	وَالِقٌ: ایستاده	عَدَاوَةٌ: دشمنی کردن	جَاهِلٌ: نادان

### كُنُزُ الْكُنُوزِ

۱. تَفَكَّرُ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَلَةً. رسول الله ﷺ: ساعتی تفکر بهتر از هفتاد ساعت عبادت است.

۲. عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ. الإمام من عداوت دشمنی کردن عاقل بهتر از دوستی نادان است.

۳. الْعِلْمُ فِي الصَّغَرِ كَالنَّقْشِ فِي الْحَجَرِ. الإمام من علم دانش در خردسالی مانند نقش روی سنگ است.

۴. خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا. الإمام من بهترین کارها میانه ترین آن است.

۵. الْجَهْلُ مَوْتُ الْأَحْيَاءِ جَمَّةً. نادانی (عامل) مرگ زندگان است.

تلاش در مسیر موفقیت



## التَّمارِين

**التَّمْرِينُ الأوَّلُ:** ترجمه کنید، سپس «جمع‌های سالم و مکثر» و نیز «مثنی» را معلوم کنید.

۱. هُوَلاءِ اللَّاعِبُونَ، فَائِزُونَ فِي مُسَابَقَتَيْنِ. ابن بازیکنان ، در دو مسابقه برنده هستند .
۲. هُوَلاءِ الطَّالِبَاتِ، نَاجِحَاتٌ فِي مُسَابَقَةِ حِفْظِ الْقُرْآنِ. این دانش آموزان، در مسابقه حفظ قرآن پیروز
۳. أوْلئِكَ الرِّجَالُ، جالِسُونَ عِنْدَ عَالِمِينَ. آن مردان ، نزد دو دانشمند نشسته اند.
۴. فِي كُتُبِ الْقِصَصِ عِبْرَةٌ لِلْأَطْفَالِ. در کتاب های داستان عبرت های برای بچه هاست .

**التَّمْرِينُ الثَّانِي:** هر کلمه را زیر تصویر مناسب آن بنویسید.  
(لَاعِبَةٌ - مَكْتَبَةٌ - كَنْزٌ - وَرْدَةٌ)



هَذِهِ وَرْدَةٌ



هَذِهِ لَاعِبَةٌ



هَذَا كَنْزٌ



هَذِهِ مَكْتَبَةٌ

**التَّمْرِينُ الثَّالِثُ:** در جای خالی گزینه مناسب بنویسید.

۱. عَبَّاسٌ وَ هاشِمٌ وَ مَيْمٌ. \_\_\_\_\_
  ۲. زَهْرَانٌ وَ زَيْنَبٌ وَ فاطِمَةٌ. \_\_\_\_\_
  ۳. أوْلئِكَ الأَوْلَادُ. \_\_\_\_\_ مُمتازُونَ.
- مَسْرُورَةٌ     مَسْرُورُونَ     عَبَّاسٌ     لَاعِبُونَ  
 صابِرَةٌ     صابِرٌ     هاشِمٌ     هاشِمُونَ

## جَوَاهِرُ الْكَلَامِ

۱. **«هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ»** فرموده . آيا پاداش نيكي غير از نيكي است .
۲. **«الْمُؤْمِنُ قَلِيلٌ الْكَلَامُ كَثِيرٌ الْعَقْلُ»** رسول الله ﷺ مومن ، كم حرف و پر كار است .
۳. **«سُكُوتُ الْإِنْسَانِ سَلَامَةٌ الْإِنْسَانِ»** الإمام من عليه السلام سكوت زبان (نشانه ي) سلامتي انسان است .
۴. **«رُبَّ كَلَامٍ جَوَابُهُ السُّكُوتُ»** الإمام من عليه السلام چه بسا سخني كه جوابش سكوت است .
۵. **«الْوَقْتُ مِنَ الذَّهَبِ»** جمله وقت طلا است .

## كُنُوزُ الْحِكْمِ

۱. **«الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ الشُّوْبِ»** رسول الله ﷺ تنهائي ، بهتر از همنشين بد است .
۲. **«إِنْ حُضِرَ الْعَهْدُ مِنَ الْإِيْمَانِ»** رسول الله ﷺ همانا وفاي به عهد نشاته ي ايمان است .
۳. **«حُبُّ الْوَطَنِ مِنَ الْإِيْمَانِ»** رسول الله ﷺ دوست داشتن وطن نشاته ي ايمان است .
۴. **«الْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ»** الإمام من عليه السلام عجله از شيطان است .
۵. **«رُبَّ كَلَامٍ كَالْحَسَامِ»** الإمام من عليه السلام چه بسا سخني ، كه مانند شمشير است .

## كُنُزُ النَّصِيحَةِ

۱. **«أَفْضَلُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ»** رسول الله ﷺ بهترين مردم ، سودمندترين آنها است .
۲. **«الْحَيْرُ كَثِيرٌ وَفَاعِلُهُ قَلِيلٌ»** رسول الله ﷺ خوبي زياد است و انجام دهنده ي آن كم است .
۳. **«الْإِنْسَانُ عِنْدَ الْإِحْسَانِ»** الإمام من عليه السلام انسان بنده ي نيكي است .
۴. **«بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي لِسَانِهِ»** الإمام من عليه السلام بلاي انسان در زبانش است .
۵. **«سَلَامَةُ الْعَيْشِ فِي الْعِدَارَةِ»** الإمام من عليه السلام سلامتي زندگي ، در مدارا كردن است .





۲- هَلْ هُنَا مَدِينَةُ شِيرَازِ؟

لا



۱- هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ؟

نَعَمْ



۴- هَلْ هُوَ بَايِعُ الْحَقَائِبِ؟

لا



۳- هَلْ هُنَا بُسْتَانٌ؟

نَعَمْ

کتابخانه دور و مدرسه نزدیک است.  
آیا اینجا درختان انگور و انار است؟ نه.  
آیا در این شهر، هتل است؟ بله.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.  
۱. الْمَكْتَبَةُ بَعِيدَةٌ وَ الْمَدْرَسَةُ قَرِيبَةٌ.  
۲. هَلْ هُنَا أَشْجَارُ الْعِنَبِ وَ الرُّمَانِ؟ لا.  
۳. هَلْ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ فُنْدُقٌ؟ نَعَمْ.

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: گزینه درست را انتخاب کنید.

الصَّف

البُسْتَان

الصَّلَاة

الصَّبْر

السَّنَةُ

الْيَوْم

۱. بِمَعْنَى الْحَقِيقَةِ:

۲. عَمُودُ الدِّينِ:

۳. زَمَانٌ طَوِيلٌ:

التَّمَرِينُ الرَّابِعُ: با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست بیاورید.

عُرْفَة - لسان - كلام - يَوْم - صِحَّة - عمود - صلاة - طَلَب - قَرِيب - مُنَا - مُجَانَسَة - تَعْبِد - بِشِيَان - صُورَة - عَدْوَة

↓ رمز

				١
	ن	ا	س	ل
	ب	ا	ل	ظ
	ه	ح	ص	٣
	م	ا	ك	ل
		ه	ا	ل
		ه	ف	ر
		ع	م	و
		م	و	ي
		ا	و	ل
		د	ي	ع
		ن	ا	س
		ه	س	ل
		ه	ا	و
		ب	ر	ق
		ا	ن	ه

١. زبان
٢. دانشجویان
٣. تدرستی
٤. سخن
٥. نماز
٦. اتاق
٧. ستون
٨. روز
٩. آنها
١٠. دور
١١. فراموشی
١٢. همشینی
١٣. دشمنی
١٤. نزدیک
١٥. اینجا



رمز: الصلاة عمود الدين





۲ - مَنْ هُوَ؟

هو شاعر ایرانی.  نعم؛ هو شاعر.



۱ - مَنْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟

هو صیقل.  هي كاتبة.



۴ - لِمَنْ هَذَا الْمَرْكَدُ؟

هو لاجئ قویته.  هي جندیة شجاعة.  لِمَوْلانا جلال الدین.  هذا جلال الدین.



۳ - مَنْ هِيَ؟

التَّحْرِيْبُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

۱. (مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ) ترجمه کنید. پروردگار آسمان ها وزمین کیست؟

۲. لِمَنْ ذَلِكَ الْجَوَالُ الْجَمِيلُ؟ - لِلشَّيْخِ أَحْمَدَ. آن موبایل زیبا برای کیست؟ برای آقای اخلاق

۳. مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةُ؟ - هِيَ أُخْتُ سَيْنَا. این دختر کوچک کیست؟ او خواهر سینا است

۴. مَنْ فِي الْعُرْقَةِ؟ - الْمُيُوفُ فِي الْعُرْقَةِ. چه کسی در اتاق است؟ میهمان ها در ا

التَّحْرِيْبُ الثَّلَاثِي: گزینه مناسب را انتخاب کنید.

- |                             |  |   |
|-----------------------------|--|---|
| ۱. مَنْ أَنْتِ يَا بِنْتُ؟  | <input type="checkbox"/> أنت صديقي حامي.                     | <input checked="" type="checkbox"/> أنا صديقة زينب. |
| ۲. لِمَنْ هَذَا الْقَلَمُ؟  | <input checked="" type="checkbox"/> لِبَيْتِكَ الطَّالِبَةِ. | <input type="checkbox"/> الْقَلَمُ هُنَا.           |
| ۳. مَنْ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟   | هو سائلي السَّيَّارَةِ. <input checked="" type="checkbox"/>  | أنت سائقة السَّيَّارَةِ. <input type="checkbox"/>   |
| ۴. مَنْ بَيْتُكَ الْبِنْتُ؟ | هي أُخْتُ كُرْتَا. <input checked="" type="checkbox"/>       | هو أخو كُرْتَا. <input type="checkbox"/>            |
| ۵. أَنْتِ _____ يَا وَكْتُ. | طالِبَةٌ عَزِيْزَةٌ. <input checked="" type="checkbox"/>     | طالِبَتَانِ عَزِيْزَتَانِ <input type="checkbox"/>  |

التَّحْرِيْبُ الرَّابِعُ: به پرسش های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. مَنْ هُوَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ؟ (مَنْ هِيَ مُدِيرَةُ الْمَدْرَسَةِ؟) السَّيِّدُ خَانَزَادَةُ

۲. هَلِ الْوَجْهَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيْسِ السُّوَى؟ نعم

۳. مَنْ أَنْتِ؟ (مَنْ أَنْتِ؟) أنا معلم .

۴. مَنْ خَالِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟ اللهُ



۲- ما تلك على الجبل؟  
شجرة



۱- ما ذلك؟  
عمود



۴- ما هذه؟  
المنضدة



۳- ما هذا؟  
عنب

### التَّصْرِيحُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

- ۱- ما هاتان؟ - هاتان هديتان غالتان.
- ۲- ما هذه؟ - هذه جائزة كهيبة للفائز الأول.
- ۳- ما ذا في تلك السيارة الكبيرة؟ - عتائب المسافرين.

### التَّصْرِيحُ الثَّالِثُ: متضادّ كلمات زیر کدام است؟

- (حَسَن - رَخِيصَة - كَثِير - جَالِس - جَمَاعَة - بَعِيد)
- قريب ✕ بعيد  
قليل ✕ كثير  
جماعة ✕ وحدة  
واقف ✕ جالس  
سوء ✕ خير  
غالية ✕ رخيصه

### التَّصْرِيحُ الرَّابِعُ: معادل مؤنث هر كلمه را از میان كلمات زیر پیدا کنید و بنویسید.

- (الْبِنْت - الْبَنَات - الْمَرْأَة - النِّسَاء - هَذِهِ - أَنْتِ - هِيَ - الْأَخْت - هَاتَان - تِلْكَ )
- الرجل ، الامراه ، الولد ، البنت ، الرجال ، النساء ، الاولاد ، البنات ، انت ، انت  
هذا ، هذه ، ذلك ، تلك ، هذان ، هاتان ، الاخ ، الاخت ، هو ، هي

### التَّصْرِيحُ الْخَامِسُ: در جای خالی گزینه مناسب قرار دهید. سپس جمله را ترجمه کنید.

۱. خَيْرُ النَّاسِ النَّاسِ  أَنْفَعُ  صَغِيرٌ

۲. عَدَدُ الْمُسَافِرِينَ فِي الْمُنْدَقِ قَرِيبٌ  كَثِيرٌ

۳. الْإِنْسَانُ الْإِحْسَانُ عَيْشٌ  عَبْدٌ



## الحِکْمُ النّافِعَةُ

۱. الأعمال بِالنِّيَّاتِ، رسول الله ﷺ كارها بستنه به نيت ها است .
۲. عَلَيْكَ بِمُدَارَاةِ النَّاسِ، رسول الله ﷺ بر تو لازم است به مدارا کردن با مردم .
۳. حُسْنُ الْخُلُقِ نِصْفُ الدِّينِ، رسول الله ﷺ خوش اخلاقي نيمي از دين است .
۴. الْجَنَّةُ تَحْتَ أقدامِ الْمُهَابِ، رسول الله ﷺ بهشت زير پاي مادران است .
۵. يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ، الإمام علي عليه السلام دست خدا همراه جماعت است .

## المواعظ العديديه

۱. النَّظَرُ فِي ثَلَاثَةِ أَشْيَاءَ، عِبَادَةٌ: «النَّظَرُ فِي الْمُضْعَفِ» وَ «النَّظَرُ فِي وَجْهِ الْوَالِدَيْنِ» وَ «النَّظَرُ فِي الْبَحْرِ».

ناه کردن در سه چیز عبادت است: نگاه کردن در قرآن ، نگاه کردن در صورت پدر و مادر ، نگاه کردن در دریا

۲. أَرْبَعَةٌ قَلِيلٌهَا كَثِيرٌ: «الْفَقْرُ وَ الْوَجْعُ وَ الْعِدَاوَةُ وَ النَّارُ».

چهار چیز کمش زیاد است: فقر و درد و دشمني و آتش

۳. خَمْسَةٌ أَشْيَاءَ، حَسَنَةٌ فِي النَّاسِ: «الْعِلْمُ وَ الْعَدْلُ وَ السَّخَاوَةُ وَ الصَّبْرُ وَ الْحَيَاءُ».

پنج چیز ، در نزد مردم نيکي است: دانش و عدالت و سخاوت و صبر و حيا

## تلاش در مسیر موفقیت

اکنون به یکی از دو پرسش زیر پاسخ دهید.  
- مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - انا . ایرانی. - مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟ - انا . ایرانیه.

۲. اصطلاح «عَلَيْكَ بِ» به معنای «بر تو لازم است»، «تو باید» است. مثال:

عَلَيْكَ بِالْخُرُوجِ. = بر تو لازم است خارج شوی. تو باید خارج شوی.

التَّمْرِينُ الأوَّلُ: با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.



أين البیتان؟  
علي الجبل



أين البقرة؟  
تحت الشجرة

التَّمْرِينُ الثاني: با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.



جنب البقره  
في الحديقہ  
في السياره  
امام البنت  
الحقيبہ

١- أين الولد؟  
٢- أين السيارة؟  
٣- أين الرجل؟  
٤- أين المرأة؟  
٥- ما على السيارة؟

التَّمْرِينُ الثالث: ترجمه کنید.

- علی اليمين. کتاب خانه کجاست؟ سمت راست است.
- علی اليسار. باغ کجاست؟ سمت چپ است.
- قريته من ايلام. شهر بدره کجاست؟ نزدیک ايلام است.
- هُنا على الباب. کلید کجاست؟ آنجا روی در است.

- ١- أين المكتبة؟
- ٢- أين البيتان؟
- ٣- أين مدينة بكرة؟
- ٤- أين المفتاح؟



## التمارين

التمرين الأول: در جاهای خالی عددهای مناسب بنویسید.

واحد - اثنان - ثلاثة - أربعة

خمسة - ستة - سبعة - ثمانية

تسعة - عشرة - أحد عشر - اثنا عشر

التمرين الثاني: کزینه درست کدام است؟

عشرة  أربعة

۱. كم أسبوعاً في الشهر؟

اثنان  ستة

۲. كم صفاً في المرحلة الابتدائية؟

التمرين الثالث: ترجمه کنید.

۱. ﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ﴾. مود ۷

اوکسی است که آسمان ها وزمین را در شش روز آفرید.

۲. ﴿إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا﴾. توبه ۳۶

همانا تعداد ماه ها نزد خداوند دوازده ماه است.

۲. كم يوماً أنت في السفر؟ - تقريباً تسعة أيام.

تو چند روز در سفر هستی؟ تقریباً نه روز.

لَبَّ (أبو عبد الله) پدر	جوار، گشت و گو	عَلِمَ يَتَلَمَّ بِ شَا عَلِمَ يَتَلَمَّ بِ شَا	شاه، پیمان، بی ما
أُنْتَه خاتواده	شارع، خیابان	شَيْخُ الطَّيْرِ شَيْخُ الطَّيْرِ	فَتَلَمَّسَهُ هَيْبَانِ هَتَلَّ مَا
إِلَى اللِّقَاءِ به امید دیدار	شباخ الطیر، شباخ التور	كَيْبَاءُ شَيْخ كَيْبَاءُ شَيْخ	بِهَيْبَةٍ پاپان
أَتَمُّهُ شَا جمع مذکره	صبح به خیر	عَلَّمَ نَتَّ - نُو عَلَّمَ نَتَّ - نُو	عَمُّهُ لَمَّانَ اِهْتِشَانِ جمع مذکره
جَدُّ پدر بزرگ	فِي أَمَانِ اللَّهِ خدا حافظ	عَلَّمَ حَتَّ - نُو عَلَّمَ حَتَّ - نُو	
جَدُّهُ مادر بزرگ	کَيْفَ، چطور	فَتَحَّ الشَّافِيَهُ به سلامت	



جوار تَشِين و تَلْتِين

- ۱- سمیر: سلام بر تو.
- ۲- صبح بخیر
- ۳- حالت چطور است؟
- 1- شَمِير: اَسْلَمْتُ عَلَيْكَ
- 2- صَبَاحُ الطَّيْرِ.
- 3- كَيْفَ حَالُكَ؟
- حمید: وَ عَظِيمَةُ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ. حمید: درود رحمت خدا و برکات
- صباح بخیر
- من خوبم تو چطوری؟

من از ایران هستم تو اهل کجایی؟

- ۱- انا من ایران. من از ایرانم.
- ۲- انا من المشرق. من از شرقم.
- ۳- انا من المشرق. من از شرقم.
- ۴- انا من المشرق. من از شرقم.
- ۵- انا من المشرق. من از شرقم.
- ۶- انا من المشرق. من از شرقم.
- ۷- انا من المشرق. من از شرقم.
- ۸- انا من المشرق. من از شرقم.
- ۹- انا من المشرق. من از شرقم.
- ۱۰- انا من المشرق. من از شرقم.
- ۱۱- انا من المشرق. من از شرقم.
- ۱۲- انا من المشرق. من از شرقم.
- ۱۳- انا من المشرق. من از شرقم.

- ۱- من از عراق هستم آیا تو اهل مشهدی؟
- ۲- من از بصره در جنوب عراق هستم.
- ۳- اسمم سمیر و اسم تو چیست؟
- ۴- خاتواده ات کجاستند؟
- ۵- هنتان کجاست؟
- ۶- شما چند روز در کربلا هستید؟
- ۷- این پسر کیست؟
- ۸- اسمش چیست؟
- ۹- خدا حافظ.

# تلاش در مسیر موفقیت



## التَّمْرِينُ الأوَّلُ: با توجه به متن درس، پاسخ صحیح و غلط را معلوم کنید.

صحيح      غلط



۱. سميرٌ من مصر.



۲. حميدٌ من مازندران.



۳. جعفرٌ أخو حميد.

## التَّمْرِينُ الثاني: به پرسشهای زیر پاسخ دهید.

أنا بخير.

۱. كيف حالك؟

أنا من إيران.

۲. من أين أنت؟

إسمي مرتضى

۳. ما اسمك؟

في شارع جمهوری

۴. أين بيتك؟

## التَّمْرِينُ الثالث: كلمات مرتبط در ستون «الف» و «ب» را به هم وصل کنید.

ب

الف

الجَدَّ

الجِوَار

الوَالِدَانِ

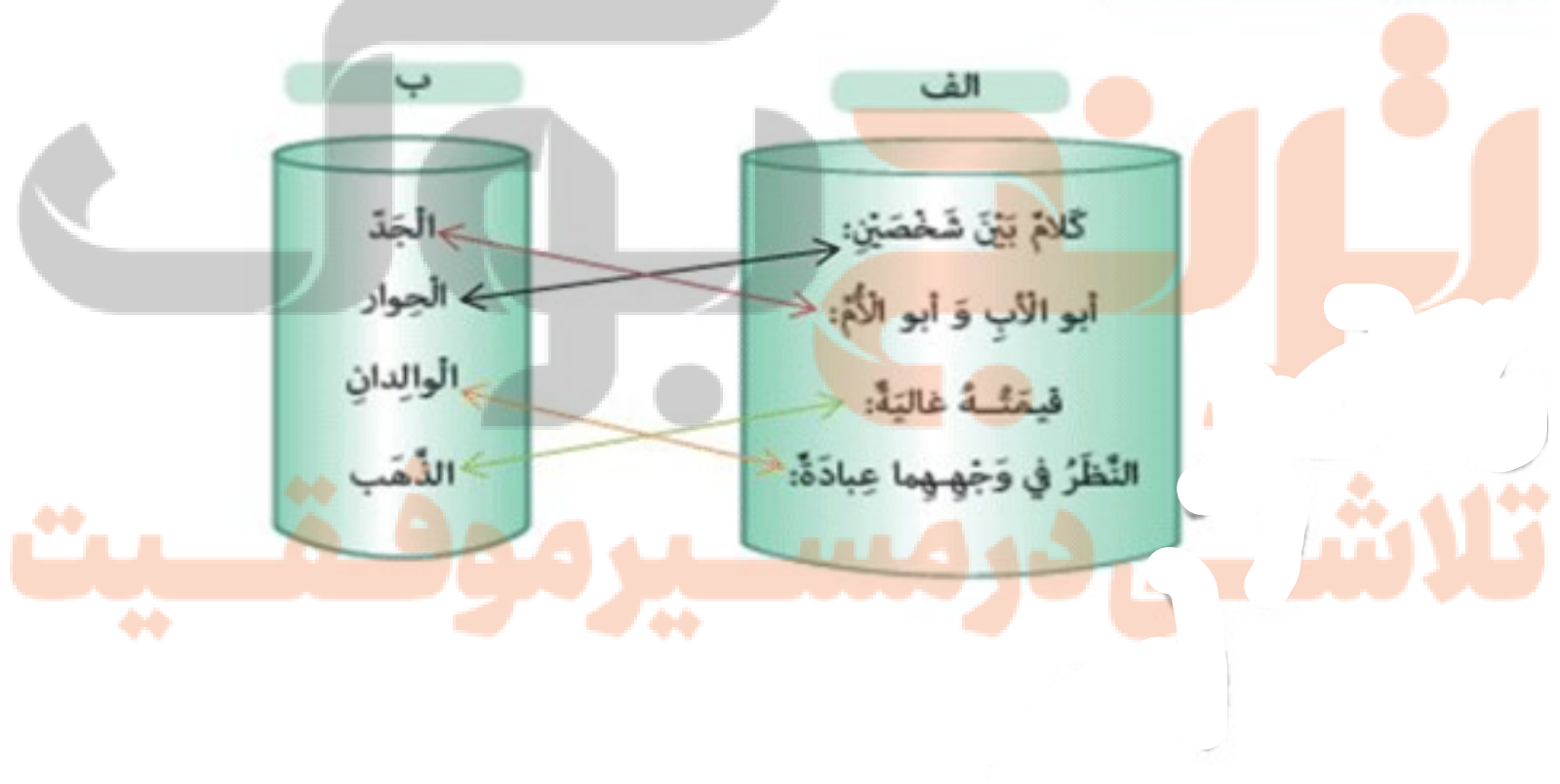
الدُّهَبَ

كَلَامٌ بَيْنَ شَخْصَيْنِ:

أبو الأبِ وَ أبو الأمِّ:

فِيْمَنَّهُ غَالِيَةٌ:

النُّظْرُ فِي وَجْهِمَا عِبَادَةٌ:





- |                                 |                                 |  |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| به بازار نجف رفتم.              | - ذهبت إلى سوق النجف.           | ۱ - ابن ذهبت يا أم حميد!                   | - كجارتی ای مادر حمید؟                |
| بله لباس های زنانه خریدم.       | - نعم! لثورت ملابس نسائية.      | ۲ - هل الثورت شيئا؟                        | - آیا چیزی خریدی؟                     |
| نه با دوستاتم رفتم.             | - لا ذهبت مع صديقاتي.           | ۳ - اذهبت وخذت!                            | - آياتنها رفتی؟                       |
| مثل ایران فرقی نیست، اما خریدم. | - مثل ایران لا فرق، لكن الثورت. | ۴ - كيف كانت قيمة الملابس؟ وعبدة أم غانية؟ | - قیمت لباسها چطور بود ارزان یا گران؟ |
| برای هدیه دادن خریدم.           | - لثورت للهدية.                 | ۵ - فلماذا الثورت؟                         | - پس چرا خریدی؟                       |
| پیراهن زنانه و چادر             | - فتناناً و عبادة.              | ۶ - ماذا الثورت؟                           | - چی خریدی؟                           |
| بسیار متشکرم، به سلامت          | - شكراً جزيلة مع السلامة.       | ۷ - متوجه ملابس جميلة! في امان الله.       | - مبارک، لباسهای زیبایی، خدا حافظ     |



- |                                 |                                 |   |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------|---|---------------------------------------|
| به بازار نجف رفتم.              | - ذهبت إلى سوق النجف.           | ۸ - ابن ذهبت يا أم حميد!                    | - كجارتی ای پدر حمید؟                 |
| بله لباس های مردانه خریدم.      | - نعم! لثورت ملابس رجالية.      | ۹ - هل الثورت شيئا؟                         | - آیا چیزی خریدی؟                     |
| نه با دوستاتم رفتم.             | - لا ذهبت مع اصدقاءتي.          | ۱۰ - اذهبت وخذت!                            | - آياتنها رفتی؟                       |
| مثل ایران فرقی نیست، اما خریدم. | - مثل ایران لا فرق، لكن الثورت. | ۱۱ - كيف كانت قيمة الملابس؟ وعبدة أم غانية؟ | - قیمت لباسها چطور بود ارزان یا گران؟ |
| برای هدیه دادن خریدم.           | - لثورت للهدية.                 | ۱۲ - فلماذا الثورت؟                         | - پس چرا خریدی؟                       |
| پیراهن و شلوار                  | - قميصاً و بيزولاً.             | ۱۳ - ماذا الثورت؟                           | - چی خریدی؟                           |
| بسیار متشکرم، به سلامت          | - شكراً جزيلة مع السلامة.       | ۱۴ - متوجه ملابس جميلة! في امان الله.       | - مبارک، لباسهای زیبایی، خدا حافظ     |

# تلاشگر مسير موفقیت



**التَّمْرِينُ الأوَّلُ:** جمله های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل های ماضی خط بکشید.

۱. أَيْهَا الْمَسَافِرُ أَذَهَبْتِ إِلَى الْفُنْدُقِ؟ - لَا ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ.

ای مسافر آیا به هتل رفتی؟ نه به بازار رفتم.

۲. مَاذَا عَسَلْتِ؟ - عَسَلْتُ مَلَابِسِي وَمَلَابِسَ أُخْتِي.

چی شستنی؟ لباسهایم و لباسهای خانواده ام را شستم.

۳. مِنْ أَيِّنَ أَخَذْتِ قَمِيصَهُ؟ - أَخَذْتُهُ مِنْ هُنَا.

از کجا پیراهنت را گرفتی؟ از آنجا گرفتمش.

۴. مَاذَا اشْتَرَيْتِ؟ - اشْتَرَيْتُ فُتْنَانًا وَ عِبَاءَةً.

چی خریدی؟ پیراهن زنانه و چادر خریدم.

**التَّمْرِينُ الثَّانِي:** گزینه درست را انتخاب کنید.

۱. أنا ..... مَلَابِسِي.  عَسَلْتُ  غَسَلْتُ

۲. أنتِ ..... الْعِلْمُ؟  رَفَعْتُ  رَفَعْتَ

۳. أنتِ ..... صَدِيقَتِي.  ذَكَرْتُ  ذَكَرْتِ

۴. أنتِ ..... هَدِيَّتَهُ؟  أَخَذْتُ  أَخَذْتِ

۵. كم تَفَاحَةً أَكَلْتُ؟ ..... تَفَاحَتَيْنِ.  أَكَلْتُ  أَكَلْتِ

**التَّمْرِينُ الثَّالِثُ:** جدول را با کلمات داده شده کامل کنید؛ سپس رمز را بنویسید.

ذَكَرْتُ - أَزْض - عَسَلْتِ - تَفَاح - رَفَعْتُ - حِدَّة - قَمِيص - عِبَاءة - رَحِيص - رِسَالَة - أَكَلْتُ -

طَلَاب - آفَانِ

۱. دانشجویمان ..... ۲. دو هزار ..... ۳. چادر ..... ۴. نامه ..... ۵. شستی ..... ۶. بالا بردم ..... ۷. خوردم ..... ۸. پیراهن

۹. سیب ..... ۱۰. یاد کردم ..... ۱۱. ارزان ..... ۱۲. زمین ..... ۱۳. ملاریزورگ

۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
ج	ا	ر	ذ	ا	ق	ا	ر	غ	ر	ع	ا	ط
د	ر	خ	ک	ت	ق	ک	ف	س	س	ا	ا	ن
ه	ض	ی	ر	ف	م	ل	ع	ل	ا	ب	ب	ن
		ص	ت	ا	ی	ت	ت	ت	ل	ا	ا	ب
				ح	ص				ه	ه	ه	

رمز: **ظَلَب الْعِلْمُ فَرِيضَةٌ**

## الجنّة والجنة

١ لعبت بايتر مع اصدقاءها في المدرسة. وضع بايتر الى البيت بغداد الطير.

٣ هو طوق باب الجنّة.

٤ سمعت أمّة صوت قلوب تمّ ذنبتهم و قنعت قلوب و مناقم.

٦ اللهم، كيف حاله؟

٧ العبد، كما يحقر.

٨ اللهم، ما هي واجباتك؟

٩ بايتر، جلد خبز الجنّة والجنة.



١٠ «بدا ملكه لاول، ملكه لا اذيعل.»

١١ «من ذرع المثلون، عنة المثلون.» «الظفرية فوق الملع.»

١٣ «متره فانس اللمهه للكي.»

١٤ «المتله، من تلم فانس من لسانه و يعبه.» «لسان اللعشر، قسيه.»

## جمله های طلایی

١- باسریاده‌وستاش در مدرسه بازی کرد.

٢- باسریبع الظهریه خانه برگشت.

٣- او برخانه را زد.

٤- مادرش صدای درواشید.

٥- سپس رفت و درواش کرد و از پرسید:

٦- مادر: حالت چطوراست؟

٧- پسر: من خوبم.

٨- مادر: تکالیفت چیست؟

٩- باسری: حفظ کردن این جملات طلایی.

١٠- هرگاه فرومایگان فراترروا شوند، شایستگان هلاک می شوند.

١١- هرکس دشمنی بکارو زبان نری می کند.

١٢- تجربه بالاتر از علم است.

١٣- بهترین مردم سوادمنتر بنشان برای مردم است.

١٤- مسلمان کسی است که مردم از دینت و زینتت سالم بمانند.

١٥- زبان انسان خطاکر کوتاه است.

تلاشکی درم



التَّمَرِينُ الْأَوَّلُ: كلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. (=, ≠)

عُدْوَانٌ ≠ ضِدَاةٌ    جَاهِلٌ ≠ عَالِمٌ    أَرَادِلٌ ≠ أَفْضَلٌ    أَفْضَلٌ = خَيْرٌ  
بِدَايَةٌ ≠ نِهَايَةٌ    رَخِيصَةٌ ≠ غَالِيَةٌ    عُدْوَانٌ = عِدَاوَةٌ    خَلْفٌ = وِرَاءٌ

التَّمَرِينُ الثَّانِي: كلمة ناهياهنگ در هر مجموعه کدام است؟

- ۱. عِلْمٌ     أختٌ     أُخٌ     وَاِلِدٌ
- ۲. يَدٌ     مَاءٌ     وَجْهٌ     لِسَانٌ
- ۳. قَمِيصٌ     قُشْتَانٌ     جَوَالٌ     مِرْوَالٌ
- ۴. قِصْرٌ     نَافِذَةٌ     بَابٌ     عُرْقَةٌ
- ۵. خَرَجٌ     دَخَلَ     هَلَكٌ     نَحَثٌ

التَّمَرِينُ الثَّلَاثُ: بخوانید و ترجمه کنید.



﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ﴾

سپاس و ستایش برای خدایی است که آسمانها را آفرید.

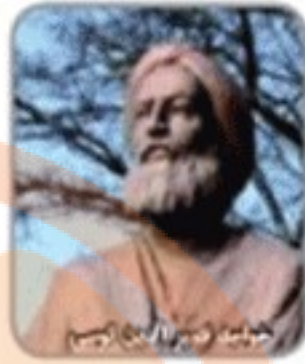


﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ﴾

او کسی است که شب و روز و خورشید و ماه را آفرید.



هِيَ وَصَلَتْ إِلَى بَيْتِهَا.  
اوبه خانه اش رسيد.



هُوَ بَعَثَ عَنِ الْكُتُبِ.  
اودنبال كتاب هاگشت.



أَنَا تَالِثُ مُدْرَسِي.  
من از معلم سوال پرسيدم .



أَنَا قَرُنْتُ مِنَ الْقَرِيَةِ.  
اونزديك خانه اش شد.

التَّمَرِينُ الرَّابِعُ: كَرِّبْنِهْ مَنَاسِبْ رَا اِنْتِخَابْ كَنِيد.

دَخَلَ  دَخَلْتُ

۱. الْمُعَلِّمُ ..... صَفُهُ

لَعِبْتُ  لَعِبْتُ

۲. الطِّفْلُ ..... مَعَ صَدِيقَاتِهَا.

خَصَدْتُ  خَصَدْتُ

۳. أَنَا ..... الْمَحْصُولُ.

صَعَدْتُ  صَعَدْتُ

۴. أَنْتَ ..... الشَّجَرَةَ.

وَجَدْتُ  وَجَدْتُ

۵. أَنَا ..... جَوَالِكُ؟

تلاشی در سیر هوشیت





۱- پدر چه کسی در زد؟  
۲- آیا با پدرش بود؟  
۳- چي پرسید ازت؟  
۴- چرا این سوال را پرسید؟  
۵- آیا مریض بود؟  
۶- آیا آنها الان پشت درند؟

۱- فارت - من طوق ایت؟  
۲- هل كان مع أبيه؟  
۳- ماذا سأله؟  
۴- لماذا سأله هذا السؤال؟  
۵- أكان مريضاً؟  
۶- هل هما خلف الباب الآن؟

۱- مادر چه کسی در زد؟  
۹- آیا با مادرش بود؟  
۱۰- چي پرسید ازت؟  
۱۱- چرا این سوال را پرسید؟  
۱۲- آیا مریض بود؟  
۱۳- آیا آنها الان پشت درند؟

۸- الفاء - من طوقت باب التیبة؟  
۹- هل كانت مع أمها؟  
۱۰- ماذا سألتها؟  
۱۱- لماذا سألت هذا السؤال؟  
۱۲- أكانت مريضة؟  
۱۳- هل هما خلف الباب الآن؟



۸- دختر - دوستم در زد.  
نه با مادرش نبود با خواهرش بود.  
او پرسید تکالیفمان چیست؟  
چون او غایب بود.  
نه ، به مسابقه رفته بود.  
نه

۸- ضديتي طوقت باب التیبة  
۹- ما كانت مع أمها. كانت مع أختها.  
هي سألتها ما هي واجباتنا؟  
لأنها كانت غائبة.  
لماذا كانت ذاهبة إلى المسابقة.  
لا.

الفبت

۸- الفاء - من طوقت باب التیبة؟  
۹- هل كانت مع أمها؟  
۱۰- ماذا سألتها؟  
۱۱- لماذا سألت هذا السؤال؟  
۱۲- أكانت مريضة؟  
۱۳- هل هما خلف الباب الآن؟

۸- مادر چه کسی در زد؟  
۹- آیا با مادرش بود؟  
۱۰- چي پرسید ازت؟  
۱۱- چرا این سوال را پرسید؟  
۱۲- آیا مریض بود؟  
۱۳- آیا آنها الان پشت درند؟

بدانیم

فعل ماضی با حرف «ما» منفی می شود:

مانند: آكل، خورد ما آكل، نخورد

اكلون شما این جمله ها را ترجمه کنید.

لما أتانا ما قرئت من البحر من نردیک دریا نشدم.

۲. یا سعید، ما صعدت الجبل؟ ای سعید آیا بالای کوه صعود نکردی؟

۲. أنت ما وصلت إلى مدرستك تو به مدرسه ات نرسیدی.

التَّمْرِينُ الأوَّلُ: هر جمله را ترجمه کنید. سپس زیر فعل ماضی خط بکشید.

۱. «... ما حَلَلْتِ هَذَا بِاطِلَالٍ» ال عمران ۱۱۱ این (دنیا) را بیهوده نیافریدی.

۲. یا صَدِيقَتِي، أَمَا ذَهَبْتِ إِلَى بَيْتِكَ؟ ای دوست من آیا به خانه ات نرفتی؟

۳. أَنَا مَا جَمَعْتُ حَقَائِبَ السُّقْرِ. من چمدان های سفر را جمع نکردم.

۴. كَمْ ضَيْفًا دَخَلَ بَيْتَكُمْ؟ چند تا میهمان وارد خانه اتان شد؟

۵. أَنْتِ فَتَحْتِ بَابَ الْحَقِيقَةِ؟ آیا تو در باغ را باز کردی؟

۶. الطَّالِبَةُ مَا جَلَسَتْ عَلَى الْكُرْسِيِّ. دانش آموز روی صندلی ننشست.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

رَجَعْتُ: برگشت ← أَنَا مَا رَجَعْتُ. من برگشتم.

فَعَلَهُ: انجام داد ← أَنْتِ مَا فَعَلْتِ. تو انجام دادی.

كَتَبْتُ: نوشت ← هِيَ مَا كَتَبَتْ. او نوشت.

جَلَسَتْ: نشست ← أَنْتِ مَا جَلَسْتِ. تو نشستستی.

سَأَلَ: پرسید ← هِيَ مَا سَأَلَتْ. او پرسید.

جَمَعْتُ: جمع کردم ← أَنْتِ مَا جَمَعْتِ. تو جمع نکردی.

تلاش کن در مسیر موفقیت



محسن : سلام بر تو شم کی هستی؟

بیخسید: صنادی رانشناختم. حالت چطور

هممون خوبیم.

به شهر مهران لرمرز رسیدیم.

آتهلروی صنفلی نشسته اتم.

یله ، خدا را شکر.

هواکمی سرد؟

لباسهای مناسب پوشیدیم.

خیلی مشکرم به امیدیدار.

محسن : عليك السلام، من لیت؟

محسن : غلوا ما نرتك منك. کیف حاله؟

محسن : گلنا بخیر.

محسن : وقتنا ای تندیه میوان یی لعدوب.

محسن : هما جالسان علی الكرچی.

محسن : نغعم، الخند یله.

محسن : الخو باره هیلد.

محسن : لینسا تلاتن مناسیه.

محسن : شكرا جزیه. ای اللله.

العجدة : الو السلام عليك يا عزيزي.

العجدة : کیف ما نرتك جندك؟

العجدة : لكا بخیر و کیف حالكم؟

العجدة : اینك انتم الان؟

العجدة : اینك لولدا و لولبدا؟

العجدة : هل هما بخیر؟

العجدة : کیف لغو ككنا؟

العجدة : مانا لیت با عودتی؟

العجدة : مانا لیت لولدا؟

العجدة : و مانا لیت لولدا؟

العجدة : خیلیم الله مع الحاجه.

۱- مامر بزرگ: الو سلام بر تو ای عزیزم. ۱ العجدة:

۲- چطور نشناختی مامر بزرگت را؟ ۲ العجدة:

۳- من خوب هستم حال شما چطور است ۳ العجدة:

۴- شما کجا هستید الان؟ ۴ العجدة:

۵- پدر و مادرت الان کجا هستید؟ ۵ العجدة:

۶- آیا حال آنها خوب است؟ ۶ العجدة:

۷- هوا چطور است؟ ۷ العجدة:

۸- چی پوشیدی عزیزم؟ ۸ العجدة:

۹- مامانت چی پوشیده؟ ۹ العجدة:

۱۰- خدا حافظ به سلامت.

۱. «...صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ» الروم/ ۵۸

در این قرآن از هر مثالی برای مردم زدیم.

۲. «أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآلِهِنَا يَا إِبْرَاهِيمَ» الأنبياء/ ۶۲

ای ابراهیم آیا تو این (کار) را با خدایان ما انجام دادی؟

۳. «صَبَّتْ لَنَا مَثَلًا وَتَبَيَّنَ خَلْقُهُ» یس/ ۷۸ برای ما مثالی زد و آفرینشش را فراموش کرد.

۴. نَحْنُ مَا عَبَدْنَا الخُدُودَ. ما از مرز عبور کردیم.

۵. قَالَ الطِّفْلُ: «أَنَا مَا خَزَيْتُ». بچه گفت: من ناراحت نشدم.

التفريغ الثاني: کلمات مرتبط در ردیف «الف» و «ب» را به هم وصل کنید.

الف	القُسْتَانُ - العِلْمُ - الدُّنْيَا - الصَّلَاةُ - النَّسِيَانُ - السُّؤَالُ
ب	مَزْرَعَةُ الأَجْرِ - كَلْبٌ - مِنْ مَلَابِسِ النِّسَاءِ - آقَةُ العِلْمِ - مِفْتَاحُ العِلْمِ - عَمُودُ الدِّينِ

التفريغ الثالث: هر جمله را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



أَنْتِ لَبَسْتِ عِبَادَةَ جَمِيلَةً.  
تو حادری زیبایم، پوشیدی.



أَنْتِ نَصَرْتَهُ. لِأَنَّكَ شَرِيفٌ.  
تو بارش کردی، زیرا که



أَنَا خَزَيْتُ قَلِيلًا.  
من کمی ناراحت شدم.





نحن قطعنا الخشب.

ماچوب را بریدیم.



هي نسيث شيئا.

اوچیزی را فراموش کرد.



هو وقع على الأرض.

توروی زمین افتادی.



نحن وقفنا لأخذ الجوائز.

ما برای گرفتن جایزه ایستادیم.



نحن شعرتنا بالإفتخار.

ما احساس افتخار کردیم.



نحن عبرنا الجبل.

ما از کوه عبور کردیم.



نحن فرحنا كثيرا.

ما بسیار خوشحال شدیم.

تلاش در مسیر موفقیت

## الأسرة الناجحة

١ السيد زارعٍ فلاح و زوجته فلاحه. ٢ هما ساكنان مع اولاديهما في قرية. ٣ عارف اكبز من الاخوين  
 ٤ و شميه اكبز من الاخوات. ٥ هم أسرة ناجحة. ٦ يتشهم نظيف و بنتاهم متلوة بأشجار الزيتون و  
 العنب و الرمان و التفاح. ٧ جواز بين الوالد و الاولاد.



همسرش کشاورز هستند.  
 ندانشان در روستایی ساکن هستند.  
 از دوبرادر است.  
 ز دوخواهر است.  
 موفق هستند.  
 است.  
 ختنان پرتغال وانگورواناروسیب است.

٨ الوالد: ابن ذمتت يا عارف؟  
 عارف: إلى بيت الجد و الجدّة مع صادي و حامي عارف؛ باصديق و حامد به خونه پدر بزرگ  
 و مادر بزرگ  
 دوبرادر: باماشين.  
 ٩ الوالد: كيف رجعتما يا صادي و يا حامد؟ الاخوات: بالسيارة.  
 ١٠ الوالد: لماذا ذهبتنم لهما الاولاد؟  
 الاخوات: لمساعدة جدنا.  
 برادران: برای کمک به پدر بزرگمان.

## جواز بين الوالدة و البنات



١١ الوالدة: ابن ذمتنم مع شميه؟  
 شميه: إلى بيت الجد و الجدّة مع شميه و نرجس.  
 شميه: باشيماونرگس به خونه پدر بزرگ  
 و مادر بزرگ  
 دوخواهر: باماشين.  
 ١٢ الوالدة: كيف رجعتما يا شميه و يا نرجس؟ الاخوات: بالسيارة.  
 ١٣ الوالدة: لماذا ذهبتن لهما البنات؟  
 الاخوات: لمساعدة جدتنا.  
 خواهران: برای کمک به مادر بزرگمان.



## التمارين

**التفريغ الأول:** با توجه به متن درس جمله های صحیح و غلط را معلوم کنید.

۱. عَدَدُ الْأَوْلَادِ وَالْبَنَاتِ خَمْسَةٌ. **ص**
۲. الشَّيْخُ زَارِعِي مُدْرَسُ الْكِيمِيَاءِ. **غ**
۳. أَشْجَارُ الرُّمَانِ فِي بُسْتَانِ الشَّيْخِ زَارِعِي. **ص**
۴. كَانَ هَدَفُ الْأَوْلَادِ وَالْبَنَاتِ مُسَاعَدَةَ الْجَدِّ وَالْجَدَّةِ. **ص**

**التفريغ الثاني:** جمله های زیر را ترجمه کنید، سپس زیر فعل های ماضی خط بکشید.

۱. یا بنتان، کیف قرأتما درسگما؟ ای دخترها چگونه درستان را خواندید؟

۲. أيها الطلاب، إماذا ففتحتم أبواب الصفوف؟ ای دانش آموزان چرا درکلاسها را باز کردید؟

۳. أيها السيدات، أسمعتم صوت أطفالكم؟ ای خاتم ها آیا صدای بچه هایتان را شنیدید؟

۴. يا أستاذ، هل سمعت لي بالكلام؟ ای استاد آیا به من اجازه سخن گفتن می دهی؟

**التفريغ الثالث:** ترجمه کنید.

قرأتم: خواندید ⇨ هو ما قرأ: اوخواند ⇨ بدأت: شروع کردم ⇨ أنشأ بدأئز: شما شروع کردید

سمعنا: شنیدند ⇨ أنشأ سمعتما: شما شنیدید وصلتم: رسیدی ⇨ أنتم ما وصلتم: شما ترسیدید

سمح: اجازه داد ⇨ أنشأ سمعتم: قطعیت: بریدی ⇨ أنتم ما قطعتما: شما تبریدید

شما اجازه دادید

## زینة الباطن

- 1 کانت فی بخرٍ کثیرٍ سَمَكَةٌ قَبِيحَةٌ اسْمُهَا «السَّمَكَةُ الْخَجْرِيَّةُ» وَ الْأَسْمَاكُ خَائِفَاتٌ مِنْهَا. هِيَ 4  
 2  
 3  
 5 ذَهَبَتْ إِلَى سَمَكَيْنِ: السَّمَكَيْنِ خَائِفَتَا وَلِكُلِّهُمَا هَرَبَتَا. هِيَ كَانَتْ وَحِيدَةً دَائِمًا. فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ، 6  
 7  
 8 خَفَسَتْ مِنَ الضُّبَادِ بِنِ جَاؤُوا. فَذَفَعُوا شَبَكَةً كَبِيرَةً فِي الْبَحْرِ. 9



٧٢

- 10 الْأَسْمَاكُ وَقَعَتْ فِي الشَّبَكَةِ مَا جَاءَ أَخَذَ لِلْمُسَاعَدَةِ. السَّمَكَةُ الْخَجْرِيَّةُ تَمِيعَتْ أَصْوَاتَ الْأَسْمَاكِ. 12  
 11  
 13 فَتَنَزَّهَتْ إِلَى الشَّبَكَةِ فَخَرَجَتْ وَ ذَهَبَتْ لِجَاءَةِ الْأَسْمَاكِ. فَطَعَتْ شَبَكَةَ الضُّبَادِ بِسَرْعَةٍ. الْأَسْمَاكُ 16  
 14  
 15  
 17 خَرَجَتْ وَ هَرَبَتْ جَمِيعًا. فَوَقَعَتْ السَّمَكَةُ الْخَجْرِيَّةُ فِي الشَّبَكَةِ وَ الضُّبَادُونَ أَخَذُوهَا. كَانَتْ الْأَسْمَاكُ 19  
 18  
 20 خَزِينَاتٍ؛ لِأَنَّ السَّمَكَةَ الْخَجْرِيَّةَ وَقَعَتْ فِي الشَّبَكَةِ لِجَانِبِهَا.

- 21 الْأَسْمَاكُ نَظَرْنَ إِلَى سَفِينَةِ الضُّبَادِ بِنِ. هُمْ أَخَذُوهَا وَلِكُلِّهُمُ قَذْفُوهَا فِي الْمَاءِ؛ لِأَنَّهَا كَانَتْ قَبِيحَةً 23  
 22  
 24 جَدًّا فَخَافُوا مِنْهَا. الْأَسْمَاكُ فَرَحْنَ لِجَانِبِهَا وَ نَظَرْنَ إِلَيْهَا بِإِسْتِغْنَاءٍ وَ عَلِمْنَ أَنَّ جَمَالَ الْبَاطِنِ أَفْضَلُ مِنْ 25



جمال الظاهر.

بودند: ۲۵- و دانستند که زیبایی درون بهتر از زیبایی ظاهر است.

بخاطر نجات آنها در تور افتاد.

صیادان نگاه کردند.

اوراندر آب انداختند.

ودوازش ترسیدند.

جانش خوشحال شدند.

رندند.

۲۶ قَالَ الْإِمَامُ عَلِيُّ (ع): «زِينَةُ الْبَاطِنِ خَيْرٌ مِنْ زِينَةِ الظَّاهِرِ.»

۲۶- عنی (ع) فرمود: زینت درون بهتر از زینت ظاهر است.

فعل ماضی (ع)



هُمَا كَتَبَتَا.



هُمَا وَقَفَا.



هُنَّ نَظَرْنَ.



هُم لَعِبُوا.



التَّصْرِيحُ الْأَوَّلُ: با توجه به متن درس، کدام جمله صحیح و کدام غلط است؟

۱. كَانَتِ السَّمَكَةُ الْخَجْرِيَّةُ وَحِيدَةً. ص
۲. السَّمَكَةُ الْخَجْرِيَّةُ ذَهَبَتْ لِتَجَاةِ الْأَسْمَاكِ. ص
۳. كَانَتِ السَّمَكَةُ الْخَجْرِيَّةُ صَغِيرَةً وَجَمِيلَةً. غ
۴. الصَّيَادُونَ مَا خَافُوا مِنَ السَّمَكَةِ الْخَجْرِيَّةِ. غ

التَّصْرِيحُ الثَّانِي: با توجه به متن درس به سؤالات زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. مَنْ قَذَى الشَّبَكَةَ فِي الْمَاءِ؟ صيادون
۲. كَمْ صَيَادًا كَانَ فِي السَّفِينَةِ؟ خمسة
۳. أَيْنَ وَقَعَتِ السَّمَكَةُ الْخَجْرِيَّةُ؟ فِي الشَّبَكَةِ
۴. هَلْ زَيْتَةُ الظَّاهِرِ خَيْرٌ مِنْ زَيْتَةِ الْبَاطِنِ؟ لَا

التَّصْرِيحُ الثَّلَاثُ: جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل‌های ماضی خط بکشید.

۱. الْأَطْفَالُ حَفِظُوا سُورَتَيْنِ مِنَ الْقُرْآنِ. بچه‌ها دوسوره از قرآن را حفظ کردند.
۲. النِّسَاءُ وَقَفْنَ لِاسْتِقْبَالِ صُيُوفِهِنَّ. خانم‌ها برای استقبال میهمانانشان ایستادند.
۳. الْفَلَاحَتَانِ حَصَدَتَا مَحْصُولَهُمَا. کشاورزان محصولانشان را درو کردند.
۴. الْوَالِدَانِ لَبَسَا مَلَابِسَهُمَا. فرزندان لباسهایشان را پوشیدند.

التَّصْرِيحُ الرَّابِعُ: ترجمه کنید.

- دَفَعُ: پرداخت ← هُنَّ دَفَعْنَ: آنها پرداخت کردند  
عَلِمَ: دانست ← الطَّالِبَاتُ مَا عَلِمْنَ: دانش‌آموزان دانستند  
قَذَى: انداخت ← أَلْبَسَا قَذَاهُمَا: شما انداختید  
نَظَرَ: نگاه کرد ← هُمْ مَا نَظَرُوا: آنها نگاه نکردند  
قَطَعَ: برید ← أَنْتُمْ مَا قَطَعْتُمْ: شما بریدید
- هَرَبَ: فرار کرد ← الْوَالِدَانِ هَرَبَا: فرزندان فرار کردند  
سَلِمَ: سالم ماند ← هُنَّ سَلِمْنَ: آنها سالم ماندند  
وَقَعَ: افتاد ← الطِّفْلَةُ وَقَعَتْ: بچه افتاد  
نَظَرُوا: نگاه کردند ← الرِّجَالُ مَا نَظَرُوا: مردان نگاه نکردند  
عَبَّرَ: عبور کرد ← أَنْتُمْ عَبَّرْتُمْ: شما عبور کردید

## التمارين

التفريغ الأول: با توجه به متن درس، کدام جمله صحیح و کدام غلط است؟

۱. قبل صاحب المصنع لقاغذ النجار لآنة كان ضعيفاً. غ

۲. كان النجار مجذاً في صنع البيت الخشبى. غ

۳. كان البيت الخشبى هدية للنجار. ص

۴. ما ليدم النجار من عقله. غ

۵. كان النجار ماهراً. ص

التفريغ الثاني: با توجه به متن درس به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. هل كان صاحب المصنع بحاجة إلى النجار؟ نعم

۲. من أعطى مفتاحاً ذهبياً إلى النجار؟ صاحب المصنع

۳. أين ذهب النجار ليشراء الوسائل؟ إلى السوق

۴. ماذا اشترى النجار لصنع البيت؟ وسائل غير مناسبة

تلاش کن در مسیر موفقیت



1 كَانَ نَجَّارٌ وَ صَاحِبُ مَصْنَعٍ صَدِيقَيْنِ. فِي يَوْمٍ مِنَ الْيَوْمِ، قَالَ النُّجَّارُ لِصَاحِبِ الْمَصْنَعِ: «أَنَا بِحَاجَةٍ إِلَى الثَّقَاعِدِ». أَجَابَ صَاحِبُ الْمَصْنَعِ: «وَلَكِنَّكَ مَاهِرٌ فِي عَمَلِكَ وَ نَحْنُ بِحَاجَةٍ إِلَيْكَ يَا صَدِيقِي». 8 النُّجَّارُ مَاقْبَلٌ. 9 لَمَّا رَأَى صَاحِبُ الْمَصْنَعِ إِضْرَازَهُ: 10 قَبْلَ تَقَاعُدِهِ 11 وَ طَلَبَ مِنْهُ صُنْعَ بَيْتٍ خَشْبِيٍّ قَبْلَ تَقَاعُدِهِ

كَأخِرِ عَمَلِهِ فِي الْمَصْنَعِ.

- 1- نجاری و صاحب کارخانه ای دوست بودند.
- 2- در روزی از روزها
- 3- نجار به صاحب کارخانه گفت:
- 4- من به بازنشستگی نیاز دارم.
- 5- صاحب کارخانه جواب داد:
- 6- اما تودرکارت ماهری
- 7- و ما به تو احتیاج داریم ای دوست من
- 8- نجار قبول نکرد.
- 9- هنگامی که صاحب کارخانه اصرارش را دید
- 10- بازنشستگی را قبول کرد.
- 11- و از او خواست خانه ای چوبی را قبل از بازنشستگی
- به عنوان آخرین کارش در کارخانه بسازد..

12 ذَهَبَ النُّجَّارُ إِلَى السُّوقِ لِشِرَاءِ الْوَسَائِلِ لِصُنْعِ الْبَيْتِ الْخَشْبِيِّ الْجَدِيدِ. هُوَ اشْتَرَى وَسَائِلَ رَخِيصَةً وَ غَيْرَ مُنَاسِبَةٍ وَ بَدَأَ بِالْعَمَلِ لِكِنَّهُ مَا كَانَ مُجَدِّدًا وَ مَا كَانَتْ أَحْشَابُ الْبَيْتِ مَرْغُوبَةً.

17 بَعَثَ شَهْرَيْنِ ذَهَبَ عِنْدَ صَاحِبِ الْمَصْنَعِ وَ قَالَ لَهُ: «هَذَا آخِرُ عَمَلِي». 19 جَاءَ صَاحِبُ الْمَصْنَعِ وَ الْغَطَّاءَ بِمِفْتَاحٍ ذَهَبِيًّا وَ قَالَ لَهُ: «هَذَا مِفْتَاحُ بَيْتِكَ».

- 12- نجار به بازار رفت.
- 13- برای خریدن وسایل ساختن خانه ی چوبی جدید
- 14- او وسایلی ارزان و نامناسب خرید.
- 15- و شروع به کار کرد ولی کوشش نبود.
- 16- چوب های خانه مرغوب نبود.
- 17- بعد از دو ماه نزد صاحب کارخانه رفت و به او گفت:
- 18- این آخرین کار من است.
- 19- صاحب کارخانه آمد و کلیدی طلایی به او داد.
- 20- و به او گفت: این کلیدخانه ات است.
- 21- این خانه هدیه ای برای تو است.
- 22- زیرا تو سال های زیادی پیش من کار کردی
- 23- نجار از کارش پشیمان شد و با خودش گفت:
- 24- ای کاش من این خانه را به خوبی می ساختم

21 هَذَا الْبَيْتُ هَدِيَّةٌ لَكَ : لِأَنَّكَ عَمِلْتَ عِنْدِي سَنَوَاتٍ كَثِيرَةً.



## الأيام و الفصول و الألوان روزها و فصلها و رنگها

المُدْرَس:

۱- معلم: روزهای هفته چیست؟

الطَّالِب:

۲- دانش آموز: روز شنبه، یکشنبه، دوشنبه،  
يَوْمَ السَّبْتِ، الْأَحَدِ، الْاَلْتِنِينَ، الْاَلْتَلَاةِ، الْاَرْبَعَاءِ، الْخَمِيسِ، الْجُمُعَةِ.  
سه شنبه، چهارشنبه، پنجشنبه، جمعه

المُدْرَس:

۳- معلم: فصل های سال چیست؟

الطَّالِب:

الرَّبِيعُ وَ الصَّيْفُ وَ الخَرِيفُ وَ الشِّتَاءُ.

۴- دانش آموز: بهار و تابستان و پاییز و زمستان

۵- معلم: مادر چه روزی و فصلی هستید؟

المُدْرَس:

تَحَدُّ فِي أَيِّ يَوْمٍ وَ فَصْلٍ؟

۶- دانش آموز: امروز روز چهارشنبه و فصل، فصل بهار  
اليَوْمُ يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ وَ الْفَصْلُ فَصْلُ الرَّبِيعِ.

الطَّالِب:

۷- معلم: هوادر فصلی چگونه است؟

المُدْرَس:

۱۱- دانش آموز: هوادر بهار معتدل است. بهار فصل زیبای  
الْحَرُّ فِي الرَّبِيعِ مُعْتَدِلٌ.

الطَّالِب:

زندگی جدید است. تابستان گرم و فصل میوه های خوشمزه  
الصَّيْفُ حَارٌّ وَ فَصْلُ

است و پاییز نه سرد و نه گرم است. و فصل ریزش برگ ها  
وَ فَصْلُ سَقُوطِ اَوْبَانِ.

درختان است. و زمستان سرد است.

المُدْرَس:

ما هي الألوان؟

۱۲- معلم: رنگ ها چیست؟

الطَّالِب:

الْاَسْوَدُ وَ الْاَبْيَضُ وَ الْاَحْمَرُ وَ الْاَخْضَرُ وَ الْاَزْرَقُ وَ الْاَصْفَرُ.

۱۳- دانش آموز: سیاه و سفید و قرمز و سبز و آبی و زرد است  
ما هُوَ الْمِثَالُ لِهَذِهِ الْاَلْوَانِ؟

المُدْرَس:

۱۴- معلم: مثال برای این رنگ ها چیست؟  
الْغُرَابُ اَسْوَدٌ وَ السُّحَابُ اَبْيَضٌ وَ الرَّمَانُ اَحْمَرٌ وَ الشَّجَرُ اَخْضَرٌ وَ التَّخَرُّ اَزْرَقٌ

الطَّالِب:

۱۵- دانش آموز: گلاب سیاه و آبر سفید و آنا قرمز و درخت  
وَ الْقَمُورُ اَصْفَرٌ.

سبز و دریا آبی و موز زرد است.

۱۶- معلم: رنگ های پرچم جمهوری اسلامی ایران چیست؟

المُدْرَس:

ما هي ألوان علم الجمهورية الإسلامية الإيرانية؟

۱۵- دانش آموز: سبز و سفید و قرمز است.  
الْاَخْضَرُ وَ الْاَبْيَضُ وَ الْاَحْمَرُ.

الطَّالِب:





## التَّمارِين

التَّضْمِينُ الْأَوَّلُ: در جای خالی گزینه مناسب بنویسید.

- |   |            |   |            |       |  |
|---|------------|---|------------|-------|--|
| □ | الاثنين    | ■ | الأحد      | ..... | ١. الْيَوْمَ يَوْمَ السَّبْتِ وَ غَدًا يَوْمَ          |
| ■ | الأربعاء   | □ | الخميس     | ..... | ٢. أَمْسِ كَانَ يَوْمَ الثَّلَاثَةِ فَالْيَوْمَ يَوْمَ |
| □ | الْخَرِيفِ | ■ | الرَّبِيعِ | ..... | ٣. أَوَّلُ الْفُصُولِ فَضْلٌ                           |
| ■ | باردة      | □ | حارَّة     | ..... | ٤. الشِّتَاءُ فَضْلٌ                                   |

التَّضْمِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

١. لَوْنُ السَّمَاءِ، أَزْرَقٌ. رنگ آسمان، آبی است.
٢. لَوْنُ الْأَوْراقِ، أَخْضَرٌ. برگ درختان، سبز است.
٣. لَوْنُ التَّوْرِ، أَصْفَرٌ. رنگ موز، زرد است.
٤. لَوْنُ السَّحَابِ، أَبْيَضٌ. رنگ ابر، سفید است.
٥. لَوْنُ الْغُرَابِ، أَسْوَدٌ. رنگ کلاغ، سیاه است.
٦. لَوْنُ الرِّقْمَانِ، أَحْمَرٌ. رنگ انار، قرمز است.



تلاشی در مسیر موفقیت



- دانلود گام به گام تمام دروس ✓
- دانلود آزمون های قلم چی و گاج + پاسخنامه ✓
- دانلود جزوه های آموزشی و شب امتحانی ✓
- دانلود نمونه سوالات امتحانی ✓
- مشاوره کنکور ✓
- فیلم های انگیزشی ✓

 [Www.ToranjBook.Net](http://Www.ToranjBook.Net)

 [ToranjBook\\_Net](https://t.me/ToranjBook_Net)

 [ToranjBook\\_Net](https://www.instagram.com/ToranjBook_Net)